

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

13 JUIN 1980

BUDGET de la Gendarmerie pour l'année budgétaire 1980

BUDGET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses de la Gendarmerie, affectées à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

13 JUNI 1980

BEGROTING van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1980

BEGROTING
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1980, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I. Dépenses courantes	12 531,2	41,7	19,8	TITEL I. Lopende uitgaven.
TITRE II. Dépenses de capital	154,8	380,0	400,0	TITEL II. Kapitaaluitgaven.
Totaux	12 686,0	421,7	419,8	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi.

⁽¹⁾ Voir :*Documents du Sénat :*

5-X (1979-1980) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

12 juin 1980.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Doc. 5-X (1979-1980) n° 1 du Sénat.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :*Stukken van de Senaat :*

5-X (1979-1980) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

12 juni 1980.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 5-X (1979-1980) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-X. 1980.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes (Titre I).**

Art. 2.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 3.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

titre I, section 31, article 11.11;
titre I, section 31, article 12.04.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

titre I, section 31, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents du travail;
titre I, section 31, article 12.01;
titre I, section 31, article 12.04;
titre I, section 31, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;
titre I, section 31, article 12.20, uniquement pour ce qui concerne les fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

TITRE IV.

Section particulière

Art. 7.

Les opérations effectuées sur le fonds spécial figurant au titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi sont évaluées à 200 000 francs pour les recettes et à 500 000 francs pour les dépenses.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Doc. 5-X (1979-1980) n° 1 du Sénat.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven (Titel I)**

Art. 2.

De vergoedingen voor begrafenis kosten, alsmede het kraamgeld mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

Art. 3.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

titel I, sectie 31, artikel 11.11;
titel I, sectie 31, artikel 12.04.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

titel I, sectie 31, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;
titel I, sectie 31, artikel 12.01;
titel I, sectie 31, artikel 12.04;
titel I, sectie 31, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;
titel I, sectie 31, artikel 12.20, slechts wat de leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers alsmede hetgeen tand- en heelkundige prothesen betreft.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie

Art. 7.

De verrichtingen op het speciaal fonds dat voorkomt in titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 200 000 frank voor de ontvangsten en op 500 000 frank voor de uitgaven.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 5-X (1979-1980) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés au fonds inscrit au titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article s'y rapportant.

Ce fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes est désigné par l'indice A.

Bruxelles, le 12 juin 1980.

Le Président du Sénat,

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor het fonds ingeschreven in titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat erop betrekking heeft.

Dit fonds, waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, is door het teken A aangeduid.

Brussel, 12 juni 1980.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. DE SERANNO.

R. GILLET.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Doc. 5-X (1979-1980) n° 1 du Sénat.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 5-X (1979-1980) n° 1 van de Senaat toegevoegd.